

# Unit 05. 반크



## ■ 학습목표

1. 인터넷 동호회에 대한 정보를 이해하고 소개할 수 있다.
2. 모르는 일이나 물건 등 모르는 대상에 대해 묻고 대답할 수 있다.

## ■ Discussions

여러분은 혹시 인터넷에서 가입한 클럽이나 동호회가 있나요? 인터넷 클럽 활동을 통해 알 수 있는 일에는 무엇이 있는지 말해 봅시다.

## ■ Reading Text

### <동해? 일본해?>

East Sea? Sea of Japan?

외국 친구들과 사귀면서 아직도 많은 외국인들이 한국에 대해 잘 모르고 있다는 것을 알고 놀랐습니다.

As I made friends with foreigners, I was shocked to find that many foreigners do not know about Korea.

그리고 한국의 역사를 잘못 소개한 책이나 웹사이트가 많다는 것도 알게 되었습니다.  
And I also learned that there were many books and websites that introduce incorrect history of Korea.

그래서 세계에 한국을 바로 알리고 소개하려고 인터넷에 반크를 만들게 되었습니다.  
So I opened VANK online to inform and introduce correct information on Korea to the world.

왜 인터넷이냐고요?  
Why internet?

인터넷에서는 보다 많은 사람들이 함께 모이고, 또 쉽게 만날 수 있으니까요.  
More people can gather together and meet more easily on internet.

반크 박기태 단장  
- Park Ki-tae, the leader of VANK



일본해가 아니라 동해라면서요?  
It is not Sea of Japan but East Sea?

동해에 울릉도와 독도가 있다면서요?  
There are Ulleungdo and Dokdo in East Sea?

반크의 한국 친구를 통해서 알게 되었습니다.  
I learned it from a Korean friend of VANK.

저는 지금 한국을 아주 좋아합니다.  
I like Korea very much now.

한국어도 배우고 있습니다.  
I am learning Korean too.

나중에 한국에 가고 싶습니다.  
I want to visit Korea someday.

특히 독도에 꼭 가 보고 싶습니다.  
Especially I want to visit Dokdo.

제니(20살, 영국)  
- Jenny (20, UK)

## Notes

동해 : East Sea

일본해 : Sea of Japan

외국 친구들과 : with foreign friends

외국 친구(foreign friend) + -들(plural) + -과(marker; with)

사귀면서 : 사귀(다) + -면서(connective; while -ing)

아직도 : still

많은 : 많(다) + -은(ending(relative clause; noun modifying))

외국인들이 : 외국인 + -들(plural) + -이(subjective marker)

한국에 대해 : 한국 + -에 대해(idiom(about))

잘 : well

모르고 있다는 것을 : 모르고 있(다) + -다는 것(expression(making noun phrase)) + -을  
(objective marker)

알고 : 알(다) + -고(connective; and)

놀랐습니다 : 놀라(다) + -았(pre-ending(past tense)) + -습니다(ending(declarative))



그리고 : and

한국의 : 한국 + -의(marker; of)

역사를 : 역사 + -를(objective marker)

잘못 : 잘못

소개한 : 소개하(다) + ㄴ (ending(relative clause; noun modifying))

책이나 : 책 + -이나(marker; or)

웹사이트가 : 웹사이트 + -가(subjective marker)

많은 것도 : 많(다) + -다는 것(expression(making noun phrase)) + -도(marker; also)

알게 되었습니다 : 알(다) + -게 되(다)(modal aux.(to become)) + -었(pre-ending(past tense)) + -습니다(ending(declarative))

그래서 : so

세계에 : 세계 + -에(marker; to)

한국을 : 한국 + -을(objective marker)

바로 : properly

알리고 : 알리(다) + -고(connective; and)

소개하려고 : 소개하(다) + -려고(connective; in order to)

인터넷에 : 인터넷 + -에(marker; on)

반크를 : 반크 + -를(objective marker)

만들게 되었습니다 : 만들(다) + -게 되(다)(modal aux.(to become)) + -었(past)(modal aux.(to become)) + -습니다(ending(declarative))

왜 : why

인터넷이냐고요? : 인터넷 + -이냐고(quotative(interrogative)) + -요?(marker(polite))

인터넷에서는 : 인터넷 + -에서(marker; on) + -는(marker; exclusion)

보다 : to see

사람들이 : 사람 + -들(plural) + -이(subjective marker)

함께 : together

모이고 : 모이(다) + -고(connective; and)

또 : also

쉽게 : 쉽(다) + -게(ending(adverbializing))

만날 수 있으니까요 : 만나(다) + -수 있(다)(modal aux.(can/to be able to)) + -으니까요 (ending(because; ← connective))

단장 : head (of a group)

일본해가 아니라 : 일본해 + -가 아니라(not to be, but)

동해라면서요? : 동해 + -라면서요? (ending(interrogative; confirming))

동해에 : 동해 + -에(marker; at/in)

울릉도와 : 울릉도 + -와(marker; and)

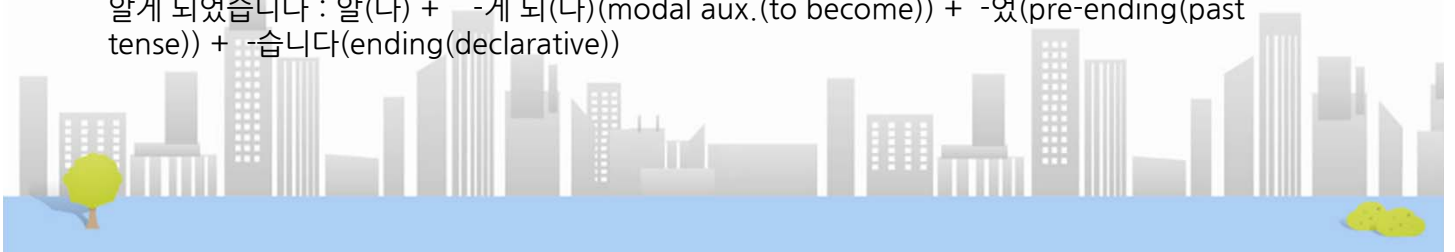
독도가 : 독도 + -가(subjective marker)

있으면서요? : 있(다) + -다면서요?(ending(interrogative; confirming ← connective))

반크의 : 반크 + -의(marker; of)

한국 친구를 통해서 : 한국 친구 + -를 통해서(idiom (through))

알게 되었습니다 : 알(다) + -게 되(다)(modal aux.(to become)) + -었(pre-ending(past tense)) + -습니다(ending(declarative))



저는 : 저 + -는(marker; exclusion)

지금 : now

아주 : very (much)

좋아합니다 : 좋아하(다) + -ㅂ니다(ending(declarative))

한국어도 : 한국어 + -도(marker; also)

배우고 있습니다 : 배우(다) + -고 있(다)(modal aux.(to be -ing)) + -습니다(ending(declarative))

나중에 : later on

한국에 : 한국 + -에(marker; to)

가고 싶습니다. : 가(다) + -고 싶(다)(modal aux.(to want to)) + -습니다(ending(declarative))

특히 : especially

독도에 : 독도 + -에(marker; to)

꼭 : surely

가 보고 싶습니다 : 가(다) + -아 보(다)(modal aux.(to try to do)) + -고 싶다(modal aux.(to want to do)) + -습니다(ending(declarative))

영국 : The United Kingdom

## ■ Comprehension Check-up

1. 이 글을 통해 알 수 있는 것은 무엇입니까?

- 1) 반크를 만든 동기
- 2) 반크가 처음 생긴 때
- 3) 반크의 회원 수 [답 1]

2. 다음 중 동해에 없는 것은 무엇입니까?

- 1) 울릉도
- 2) 독도
- 3) 제주도 [답 3]

3. 박기태 단장이 말하는 인터넷의 장점은 무엇입니까?

- 1) 역사를 잘못 소개할 수 있다.
- 2) 많은 사람이 함께 모일 수 있다.
- 3) 사람들을 만나기 어렵다. [답 2]



## Conversation

대니: 뭐해? 또 인터넷 해?

Danny: What are you doing? Internet again?

수아: 응. 이 사이트가 재미있어서 자꾸 가게 돼.

Sua: Yeap. I get to go this site again and again because it is interesting.

대니: 무슨 사이트인데? 반크? 여기가 뭐 하는 데야?

Danny: What site is it? VANK? What is this site for?

수아: 외국인에게 한국을 소개하는 사이버 외교 모임이야.

Sua: It is a cyber diplomatic network to introduce Korea to foreigners.

대니: 그런 게 있어?

Danny: Is there such thing? (= I haven't heard of it before.)

수아: 응. 반크 회원들은 인터넷을 통해서 사귄 외국 친구들에게 한국을 소개하는 일을 해. 외국에 잘못 소개된 한국 정보가 있으면 고쳐 달라고 메일을 보내기도 하고.

Sua: Yeap. Members of VANK introduce Korea to foreign friends they met through internet. They sometimes send emails asking for correction if there is information on Korea that has been known to the world incorrectly.

대니: 와, 좋은 일을 많이 하네. 또 재미도 있겠다. 그런데 이런 사이트는 어떻게 알게 됐어?

Danny: Wow, they do lots of good things. I think it's also fun. How did you learn about this site?

수아: 우연히 뉴스를 듣고 알게 됐어. 유학 와 있는 동안에도 한국을 위해 일하게 해주는 좋은 사이트인 거 같아.

Sua: I came across with it through media. I think it is a good website which makes me work for Korea during my study abroad.

## 어휘학습

### 1. 고쳐 달라고 고치(다) + -어 달라고('어 주다'의 간접화법)

말하는 화자를 위해 뭔가를 부탁할 때의 형태

vs. '-아/어 주라고'는 화자 말고 다른 누군가를 위한 부탁



## Notes

뭐 해? : 뭐(what) + 해?(하(다) + -여 = 해?( ending(plain style; interrogative))

또 : again

인터넷 해? : 인터넷 + 해? (하(다) + -여 = 해? (ending(plain style; interrogative))

이 사이트가 : 이(this) + 사이트(site)+ -가(subjective marker)

재미있어서 : 재미있(다) + -어서(connective; because)

자꾸 : again and again

가게 돼 : 가(다) + -게 되(다)(modal aux.(to become)) + -어(ending(plain style; declarative))

무슨 사이트인데? : 무슨 사이트인데 (그래)?

무슨 + 사이트 + -인데?(ending(because; interrogative ← connective))

반크 : VANK, an acronym for Voluntary Agency Network of Korea

여기가 : 여기 + -가(subjective marker)

뭐 : what

하는 데야? : 하(다) + -는(ending(relative clause; noun modifying)) + 데(place) + -야? (ending(to be; plain style; interrogative))

외국인에게 : 외국인 + -에게(marker; to someone)

한국을 : 한국 + -을(objective marker)

소개하는 : 소개하(다) + -는(ending(relative clause; noun modifying))

사이버 : cyber

외교 : diplomacy

모임이야 : 모임 + -이야(ending(to be; plain style; declarative))

그런 게 : something like that 그렇(다)(그러(ㅎ deleted)) + -ㄴ (ending(relative clause; noun modifying)) + 게(contracting form of 것이(것 + -이(subjective marker)))

있어? : 있(다) + -어(ending(plain style; interrogative))

반크 회원들은 : 반크 회원 + -들(plural) + -은(marker; exclusion)

인터넷을 통해서 : 인터넷 + -을 통해서(idiom (through))

메일을 : 메일 + -을(objective marker)

사권 : 사귀(다) + -ㄴ (ending(relative clause; noun modifying))

외국 친구들에게 : 외국 친구 + -들(plural) + -에게(marker; to someone)

일을 해 : 일 + -을(objective marker) + 해(=하(다) + -여 ending(plain style; declarative))

외국에 : 외국 + -에(marker; at/in)

잘못 : improperly

소개된 : 소개되(다) + -ㄴ (ending(relative clause; noun modifying))

한국 정보가 : 한국 + 정보 + -가(subjective marker)

있으면 : 있(다) + -으면 (connective; if, when)

보내기도 하고 : 보내(다) + -기(expression(making noun phrase)) + -도(marker; also) 하(다)+ -고(connective; and)

좋은 : 좋(다) + -은(ending(relative clause; noun modifying))

일을 : 일 + -을(objective marker)

많이 : a lot

하네 : 하(다) + -네(ending(exclamatory))

또 : and, moreover

재미도 : 재미+ -도(marker; also)

있겠다 : 있(다) + -겠(pre-ending(conjecture)) + -다(ending(exclamatory))

그런데 : by the way

이런 : this kind of

사이트는 : 사이트 + -는(marker; exclusion)

어떻게 : how

알게 됐어? : 알(다) + -게 되(다)(modal aux.(to become)) + -었(pre-ending(past tense)) + -어? (ending(plain style; interrogative))

우연히 : by chance

뉴스를 : 뉴스 + -를(objective marker)

듣고 : 듣(다) + -고(connective; and)

유학 : to study abroad

와 있는 동안에도 : -와 있(다) + -는 동안에(상태 지속)(idiom(while)) + -도(marker; also)

한국을 위해 : 한국 + -을 위해(idiom (for))

일하게 해 주는 : 일하(다) + -게 하다(to make someone to do) + -여 주(다)(modal aux.(to do for someone)) + -는(noun modifying)

사이트인 것 같아 : 사이트 + -인 것 같(다)(modal aux.(for guessing)) + -아(ending(plain style; declarative))



## ■ Comprehension

1. 반크는 외국에 한국을 소개하는 사이버 모임이에요. ( T / F )  
답 . T
2. 반크 회원들은 한국에서만 활동해요. ( T / F )  
답 . F

## ■ Vocabulary

### 단체나 동아리와 관련된 어휘

모임 : club, get-together  
동아리 : club  
동호회 : club, society  
단체 : group  
회비 : (membership) fee, dues  
가입하다 : to join in  
활동하다 : to participate in

### 한국의 지명

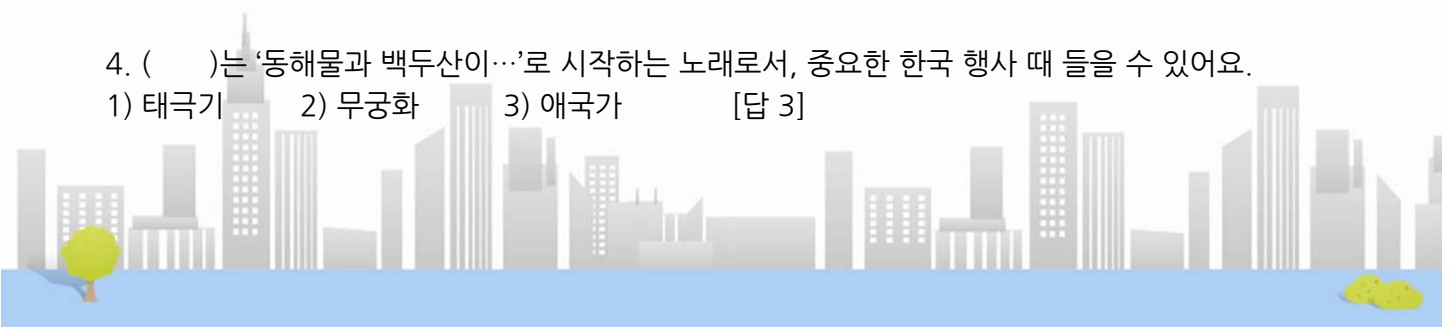
동해 : East Sea  
서해 : West Sea, Yellow Sea  
남해 : Southern Sea  
울릉도 : Ulleungdo  
독도 : Dokdo  
제주도 : Jeju-do  
강화도 : Ganghwa-do

### 한국을 대표하는 상징들

태극기 : Taegeukgi(Flag of South Korea)  
애국가 : Aegukga(the national anthem of South Korea)  
무궁화 : Mugunghwa(the national flower of South Korea)  
태권도 : Taekwondo(Korean martial art)  
한복 : Hanbok(traditional Korean dress)  
한글 : Hangeul(Korean alphabet)  
판소리 : Pansori(a genre of Korean traditional music,  
Masterpieces of the Oral and Intangible Heritage of Humanity)

## ■ Exercise

1. 반크는 외국인에게 한국을 소개하는 사이버 외교 (     )이야.  
1) 모임     2) 약속     3) 여행     [답 1]
2. 우리 동아리는 역사책 읽기, 역사 속 장소 여행하기 등 다양한 (     )을 합니다.  
1) 가입     2) 활동     3) 유학     [답 2]
3. 한국과 중국 사이에 있는 바다를 (     )라고 해요.  
1) 서해     2) 동해     3) 남해     [답 1]
4. (     )는 ‘동해물과 백두산이...’로 시작하는 노래로서, 중요한 한국 행사 때 들을 수 있어요.  
1) 태극기     2) 무궁화     3) 애국가     [답 3]





## Explanations

### 무슨 + 명사

모르는 일이나 물건 등 사람을 제외한 모르는 대상에 대해 물어볼 때 사용한다. 명사의 구체적인 이름을 물어볼 때 사용한다.

무슨 사이트예요?  
무슨 일이야?  
무슨 책을 읽어야 돼요?

### 교사 길라잡이

#### 1. 무슨 + 명사

- (1) 사물을 특별히 정하여 지목하지 않고 이를 때 '그는 무슨 일이든 척척 해냈다'나 '무슨 수를 써서라도 이번 일은 성사시켜야 한다'처럼 쓸 수 있다.
- (2) 예상 밖의 못마땅한 일을 강조할 때 '지금 무슨 말씀을 하고 계시는 겁니까?'나 '이게 무슨 억지냐?'와 같이 쓸 수 있다.

### -네요

직접 경험하여 알게 된 사실에 대해 감탄하며 말할 때 사용한다.

와, 좋은 일을 많이 하네.  
정말 맛있네요. 이게 무슨 차예요?  
손님이 정말 많이 왔네요.

### 교사 길라잡이

#### 1. -네요

현재형은 형용사와 동사의 어간에 '-네요'를 붙이고, 과거형은 '-았/었/였네요'를 붙이면 된다. 오늘날에는 감탄 종결어미로 '-군요'에 비해 많이 쓰이고 있다.



## -을/를 통해서

어떤 행위가 이루어지도록 중간에서 매개 역할을 한 대상을 나타낼 때 사용하는 표현이다.

친구를 통해서 알게 되었습니다.  
여행을 통해서 많은 것을 배울 수 있어요.  
그 사람은 인터넷을 통해 유명해졌어.

## 교사 길라잡이

### 1. -을/를 통해서

- (1) '-을/를 통하다'의 앞에는 명사나 명사구 '-는 것'의 형태가 올 수 있다.
- (2) 명사가 모음으로 끝날 때는 '-를 통해서', 자음으로 끝날 때는 '-을 통해서'가 붙는다.
- (3) 활용형에 따라서 '-을/를 통해서' 뒤에는 '이 문제는 유엔을 통해서 해결해야 합니다'처럼 주로 서술어가 오고 '-을/를 통한' 뒤에는 '대화를 통한 해결 방안을 모색해야 합니다'처럼 주로 '명사'가 뒤따른다.

## Exercise

1. A : 이 인터넷 동호회 정말 재미있는 것 같아요.

B :

- 1) 뭐 동호회인데요?
- 2) 무슨 동호회인데요?
- 3) 왜 인터넷이냐고요?

[답2]

2. A : 저기 보세요. 제주도가 보여요. 참 아름답지요?

B :

- 1) 네, 정말 아름답네요.
- 2) 네, 정말 아름답다고 해요.
- 3) 네, 정말 아름다울 거예요.

[답1]

3. A : 와, 정말 예쁘네요. 이게 무슨 꽃이에요?

B :

- 1) 네, 예쁜 꽃이에요.
- 2) 아니요, 꽃이 아니에요.
- 3) 무궁화예요.

[답3]

4. A : 그 사이트를 어떻게 알게 됐어?

B :

- 1) 그런 게 있어?
- 2) 뉴스를 통해 알게 됐어.
- 3) 잘 알게 됐어.

[답2]



## ■ Writing

동호회나 동아리를 소개하고 거기에서 무슨 일을 하는지 쓰세요.

태권도 동아리

우리 동아리에는 태권도를 좋아하는 사람들이 모여 있습니다.

태권도를 못해도 괜찮습니다. 태권도를 좋아하면 됩니다.

우리 동아리는 다양한 활동을 합니다. 다같이 태권도를 배우고 연습합니다.

아직 태권도를 모르는 사람들에게 태권도와 한국을 소개하는 일도 합니다.

태권도를 통해서 건강도 좋아지고, 동아리 활동을 통해서 친구도 사귄 수 있어서 참 좋습니다.

